

Krynica

ŠALTINIS

Biełaruskaja Narodnaja Hazeta

Vychozić u aŭtorki i piatnicy.

№ 8 (717).

Cana 10 ct.

VILNIA, 30. I. 1940 h.

Hod vydańnia X XII.

Padpiska na hod — 5 litų, na paŭhoda — 3 lity.
Zahranicu — ūdvaja daražej.

Abviesťki: za 1 mm u tekście 40 ct, za tekstam 30 ct.

Adresas red.-adm.: Vilnius, Zavalinē g-vė 1—2,
tel 28-32

Adres red. i admin.: Vilnia, Zavalnaja vul. 1—2.
Redakcyja i administracyja adčyniena 10—14 hadz.
Redaktor prymaje 9—10 hadz.

AB BIEŁARUSKIM ŽYĆCI Ū LITVIE

(Z pryčyny falšyvych viestak, padanyh u „Gaz. Codz.”)

„Gazeta Codzienna” (naslednica byŭšaha „Słowa”) 27 I u artykule „Prawda o ruchu biełaruskim”, apirajučysia na infarmacijach ks. Hadleŭskaha ab żyćci biełaruskim u Litvie, padała cety rad niazhodnych z praŭdaj viestak. Viedama, polskaja hazeta padała toje, što skazaŭ jej biełarus. Ale heny biełarus, na žal, siańnia davoli daloki ad biełaruskaha aktyŭnaha ruchu i, akazvajecca, duža mała ab im viedaje. Z infarmacyjaŭ jahonyh vyhladaje, što biełarusy ū Litvie padzieleny na varožyja ŭahyery, što isnujuć niejkija varožyja sabie palityčnyja partyi, što toje ŭsio, što faktyčna robicca, byccam nia zhodnaje z praŭdaj i h. d. Tymčasam usio heta nia praŭda, a żyćcio biełarusaŭ u Litvie vyhladaje hetak.

Da apošnih historyčnych padziejaŭ u našym krai isnavala niekalki biełaruskich palityčnych kirunkaŭ. Adychod Vilni i čaści Vilenščyny da Litvy, jasnaja reč, palityčnaje biełaruskaje żyćcio radykalna źmianiŭ. Prahramy ŭsich biełaruskich palityčnych partyjaŭ ciapier stalisia nieaktualnyja. Samo żyćcio zmusia biełarusaŭ datasavacca da za isnavaušyŭ abstavinaŭ. Zrabiła heta navat i najsilniejšaja biełaruskaja palityčnaja hrupa, „Biełaruskaje Narodnaje Abjedańnie”. Usie zrazumieli, što biełarusy ū Litvie—heta nacynajalnaja mienšaść, jakaja, adlażyŭšy na bok palityčnyja pahłady, prad usim pavinna abjadnacca i ŭziacca za biełaruskuju kulturnuju pracu ū ramach Litoŭskaj kanstytucy i litoŭskich zakonaŭ.

Hetak i stałasja. Asiarodkam takoj pracy staŭsia „Centr”, jaki na hruncie kulturnym sapraŭdy ŭtača ŭ sabie byŭšyja palityčnyja hrupy. Jość heta arhanizacyja palityčnaja, vyklučna kulturna-prašvietnaja i ab niejkim partyjnym klučy nia ma tu i movy. I da „Centru” naležać sapraŭdy ludzi ŭsich kirunkaŭ. Heta jasnavaidać z pracy „Centru”.

Biełaruskuju Prohimnaziju arhanizavaŭ Centr i da pracy prytažylisia dasłoŭna ŭsie byŭšyja kirunki. Toje-ž samaje było i pry arhanizavańni bieł. pačatk. školy.

„Centr” arhanizuje biełaruski narodny chor. U hety chor prychoziać i vyjaŭlajuc achvotu ū

im piadać i ahułam jamu pamahać dasłoŭna ŭsie, biaz nijakaj roźnicy partyjnaj, relihijnaj, ci jakoj inšaj, usie, katoryja cikaviacca špievam.

U „Centru” zarejestravanyja biełarusy biezrobotnyja likam 450 i intelihiencyja i fizyčnyja rabotniki. „Centr” prychodzić im u mieru svaich skromnych mahčy-maščiaŭ z pomačaj biaz nijakaj roźnicy.

Dziakujučy zachadam „Centru” byvajuc biełaruskija audycy ū litoŭskim dziaŭžaŭnym radyjofonie. Viadzie ich centroviec i viadzie, viedama, apolityčna, u duchu ahułna-biełaruskim.

Nia možna tak-ža skazać, što dalokija ad „Centru” isnujučyja ū Kaŭnasie dźvie biełaruskija arhanizacyi, bo choć farmalna jany isnujuć asobna, ale faktyčna jany z „Centram” u samych pryjaznych adnosinach. Pradstaŭniki henych arhanizacyjaŭ nieadnakratna zajaŭlali svaju hatovaść źličcia ich z „Centram” i farmalna. Ale sam „Centr” stavić pytańnie, ci heta potrebna i ci nia lepš henym arhanizacyjam astacca samastojnymi. Fakt adnak faktam, što miż „Centram” i henymi biełaruskimi kovienkimi arhanizacyjami poŭnaja harmonija.

U šviatkavańni jubileju staršyni „Centru” ks. Ad. Stankieviča pryniali ŭdzieł dasłoŭna ŭsie biełarusy biaz nijakich roźnic. Taksama ŭsie biełarusy, biaz nijakaj roźnicy, ŭtačacca i na hruncie Biełaruskaha Navukova-ha T-va ū Vilni.

Havorycca ū „Gazecie Codziennej”, na padstavie ŭsio henaha infarmatara, i ab niedachopach u „Krynicy” idej biełaruskaj niezaležnaści. Ale nam zdajecca, što ū biełaruskaj nacynajalnaj idej, jakoj słuža „Kryca” 22 hady, znachodzicca ŭsio. Inšaja reč, ci siańnia tu u Vilni padymańnie hetaha pytańnia nia vyhladała-b na hrubuju pravakacyju.

Nam zdajecca, što ū hetym usim jość niejkija machinacyi palakoŭ z biełarusami, u nadziei, što novaja Polšč budzie lepšaja i biełarusam u joj budzie, jak u rai, bo hetak skazaŭ polski ŭrad u Paryży. Viedama, u ihru hetkich polskich planaŭ uvachodzić i žadańnie, jak heta było za „dobrych czasów polskich”, svaryć biełarusaŭ z litoŭcami i

Niamiecki kalidor praz Ušč. Haliččynu

Niamieckija hazety pišuć, što pamiż Niamieččynaj i Savieta-mi padpisany dahavor ab biezpas Jarednim čyhunačnym spa-lučeni miż Niamieččynaj i Rumynijaj praz Ušč. Haliččynu. Vyjašnjajecca pry helym, što Niamieččyna jšče raniej chacie-la atrymać ad Savietaŭ prava vybudavać sobskuju čyhunku praz Ušč. Haliččynu, ale Sa-

viety tady nie zhadzilisia. Ciapierašni dahavor pazvalaje Niamieččynie zaraz-ža prystupić da budovy dvutoravaj čyhunki, jakaja budzie pad nadzorom miašanaj saviacka-niamieckaj upravy i praznačana vyklučna dziela tavarnych transportaŭ z Rumynii ū Niamieččynu i nadvarot.

Balkanskaja konferencyja

Na 2 lutaha siol. u Bielhradzie naznačana konferencyja dziaŭžaŭaŭ Balkanskich, aprača Baŭharyi, i Miżziemnamorskich. Da hetaj konferencyi ŭsie pryviazvajuc vialikaje značeńnie. Niamieččyna nie biaz uvahi na hetuž konferencyju paklikała ū

Berlin usich svaich pasloŭ z hetych-ža Balkanskich dziaŭžaŭaŭ. Kažuć, što Turcyja paśle na hetu konferencyju tolki svajho nahladčyka, a Italija pradstaŭnika svajno tudy zusim nia vyšle.

Neŭtralny blok biez Skandynavii

Nie biaz trudu montavany ciapier neŭtralny blok dziaŭžaŭaŭ Balkanskich i Miżziemnamorskich choča ŭciahnuć u svaje ramy tak-ža Belhiju i Holandyju, ale abminaje tymča-

sam Švecyju i Norvehiju. Haloŭnaj pružynaj hetaha bloku žjaŭlajecca Italija, ruchlivaść jakoj u apošnim čašie vielmi ŭzmocniłasja.

Mir — „pafrancusku”

Pisali my anahdaj ab tym, jak, pavodle hazetnych viestak, pradstaŭlaŭsia-b siahońnia mir, kali b pieramahla Niamieččyna. Ciapier-ža hazety pišuć ab projekcie miru, jaki pryhataŭlajuc byccam francuzy. Chočuć jany prosta padzieli Niamieččynu, zajmajučy sami ŭsiu levabierežnuju časć Niamieččyny. Adbudoŭvujuć pry hetym Habsbur-gaŭskuju Aŭstryju, addajučy joj Bavaryju i Würtembergiju z haradami Stuttgart’am, Nürnberg’am; Polšč stanaviłasja-b nie-

zaležnaju i atrymała-b aprača Pamorskaha kalidoru. Paznanščyny i čaści Šlonsku, tak-ža reštu Šlonsku, usiu Ušč. Prusiju aŭ pa r. Odru, z haradami Gdanskam, Stettinam, Breslaŭ, Gleiwitz; abnaŭlajecca ŭrešcie Čechaslavaččyna, jakaja da svajho dahetulašniaha abšaru dastaje jšče ŭsiu Saksoniju, z haradami Leipzigm i Drezdenam; urešcie Danija atrymotvaje Schleswig—Holstein aŭ pa Hamburg.

ražjadać ich dobryja dahetuleš-nija adnosiny.

Jak bačym, polskaja „prawda o ruchu biełaruskim” u „Gazecie Codz.” vyhladaje nia cikava. Viedama, tu niamala vinavat biełaruski infarmatar, jaki svaje subiektyŭnyja dumki padaŭ za objektyŭnuju hramadzkuju praŭdu. Ale dziakujem jamu i za heta, bo kab nia jon, dyk nia

było-b hetaha artykułu; tolki na druhi raz prosim, kab jaho infarmacyi palakom byli bolš dakładnyja, abiektyŭnyja i... da biełarusaŭ bolš lojalnyja. Abiektyŭnaja i ščyryja krytyka „Centru”, jaho pracy, a tak-ža padobnyja artykuły ū „Krynicy”, krytykujučyja toj ci inšy pahlad ci artykuł, zaŭsiody pažadany.

V. V.

Консолідацыя Беларусаў

Консолідацыйная тэндэнцыя сярод віленскіх беларусаў у новых палітычных умовах, якія заіснавалі ад часу заняцця літоўскімі ўладамі віленскага краю, не зьяўляецца новай. Нарадзілася і рэалізавалася яна на віленскім грунце яшчэ пры часох бязслаўнага панавання ваяводы Бацянскага. Тады ўжо беларусы, паслушныя свайму здароваму нацыянальнаму інстынцту і баронячыся ад польскай жандарскай палітыкі пагадзіліся, забываючыся аб сваіх узаемных ранейшых сварках, непаразуменнях, ідэяў супярэчнасцях, ставячы крыжык над усім, што іх дзяліла і расцярушвала. Нядаўнія заядлыя праціўнікі падалі сабе тады ўзаемна рукі, пачалі гаварыць супольным языком, паступаць паводлуг вышэйшага крытэрыя — крытэрыя нацыянальных, агульных беларускіх інтарэсаў. У гэтым павароце спрады ўнутраным жыццём беларусаў адыграў тады вялікую роль кс. Адам Станкевіч.

Пры змененых палітычных умовах, па заняцці віленскага краю літоўскімі ўладамі, гэтая здаровая тэндэнцыя ў беларусаў расла, развівалася, пашыралася на ўсю Літву і нават паза ейныя дзяржаўныя межы... У сэнсе арганізацыйным ідэя аб'яднання пачала рэалізавацца на грунце беларускай культурна-асветнай арганізацыі „Беларускага Цэнтру ў Літве“, якой сядзіба нядаўна пераняслася ў Вільню. У гэтую арганізацыю выразілі жаданне ўвайсці, як мне ведама, усе Беларусы, а першым чынам кіруючыя беларускія дзейнікі, увесь віленскі беларускі актыў, бяз увагі на

розыніцы ў перакананнях палітычных, у сьветапаглядзе, — абы толькі не перашкаджалі гэтаму ўваходу фармальнасці, вымаганыя літоўскім дзяржаўным законам аб таварыствах.*) Выходзячы ў Вільню беларуская газэта „Крыніца“, хоць не зьяўляецца афіцыйным органам „Беларускага Цэнтру ў Літве“, ад самага пачатку свайго існавання пры літоўскай уладзе — выражала консолідацыйныя тэндэнцыі і супрацоўніцтва беларусаў у Літве.

Ды ня толькі ў Літве. Шырока беларуская надпартыйная плятформа „Крыніцы“ дае магчымасць стануць на грунце консолідацыі і беларусам Латвіі і іншых краёў. Гэты шырокі консолідацыйны ахоп „Крыніцы“ ўжо часткава рэалізуецца.

Тут яшчэ трэба дадаць, што беларусы ў Літве, а прынамсі іх актыў, дзякуючы свайму спецыфічнаму грамадзка-палітычнаму палажэнню, — пакульшто ў сваёй грамадзкай рабоце вызліміновываюць палітычную дзейнасць, агранічаючыся вылучна да спраў культуры, навукі, асветы, эканомікі і іншай аполітычнай дзейнасці. Вось чаму, мне здаецца, „Крыніца“ не ўваходзіць прычынова ў дыскусію на палітычныя тэмы, а таксама трымаючыся свайго непартыйнага становішча, і стараючыся быць на плятформе агульна нацыянальнай, унікае якога-небудзь палітычнага кляіма. Калі-ж гдзе які супрацоў-

*) Дарэчы тут сказаць, што склад новага ўраду „Беларускага Цэнтру ў Літве“ ўфармаваўся пры з'ядзе і паразуменні ўсіх прадстаўнікоў беларускай грамадзкай думкі.

нік на бачынах гэтае газэты прадстаўляе палітычныя праблемы ў агульна беларускім нацыянальным маштабе, то гэта не азначае, што „Крыніца“ выражае партыйныя думкі.

Здаровыя думкі і праявы лучэння і консолідавання беларусаў, гдзе б яны і ў якой форме не рэалізаваліся, — ці ў прэсе ці на іншых адрэзках беларускага нацыянальнага жыцця, — трэба, бязумоўна, шчыра вітаць.

Я. Курган

P. S. Па налісанні і наборы гэтага артыкулу зьявілася ў „Gaz Codzienniej“ „Prawda o ruchu białoruskim“ у асьвятленьні кс. В. Гадлеўскага. Дагэтуль кс. Гадлеўскі яшчэ не скорыгаваў гэнай сваёй „праўды“. Спадзяюся, што рэдакцыя „Крыніцы“ скажа аб ёй сваё слова, баронячыся ад стаўлення ёй у „Праўдзе“ палітычных сугэстыяў і інсинуацыяў. Таксама хіба-ж дачкаецца адказу і сама „Gaz. C.“, якая ўсцяж чуецца „заскочанай“ надрукаваным у „Krynicy“ артыкулам „Савецкі Саюз і Славянства“ і не дачакаўшыся мэрыторычнага адказу, шукае сама адказу ад выгодных ей новых рэпрэзэнтантаў „ogółu białoruskiego“.

Урэшце, на аснове ўсіх гэтых фактаў трэба сьцьвердзіць, што ўсякая дывэрсія і вылазкі беларусаў — „дзеячоў“ ці „радавых“ — калі-б яны праяўлялі свае даўнейшыя навукі і хронічныя хваробы, трэба рашуча кляіць. Гэтага вымагае дабро нацыі і шырокае разумелля інтарэсы беларусаў.

Я. К.

Śmierć Juraha Putramenta?

Todar Bujnicki, vilenski polski litaratar u svaim artykule ū nia-dzielašnim numary „Gazety Codzienniej“ padaje pahałosku ab samahubstvie zdolnaha vilenska-ha poeta i litaraturavieda Jura-ha Putramenta. U paradku infarmacyjnym i z abaviazku redakcyjnaha padajom hetuju sumnuju viestku ab śmierci Juraha Putramenta i my. Byli-b ščyru zdavolenyja, kab viestka nia była praŭdzivaj.

Jury Putrament viedamy iz svaich ščyrych i pryjacielskich adnosinaŭ da biełarusaŭ; byŭ jon amai adziny z polskich litarataraŭ, jaki dobra rozumieŭ problemy i raŭvićcio biełaruskaha mastackaha słowa; byŭ ščyrym daradčykom i pryjacie-lam biełaruskich poetaŭ Zachod-niaj Biełarusi. Jamu i vyklučna jamu treba być udziačnym za toje, što biełaruskaja litaratura ū b. Polšcy zdabyvała rozhałas i apošnimi hadami stanaviłasia pradmietam zainteresavañnia mnohich polskich litarataraŭ. Asabliva Putrament caniu tvor-čaść Maksima Tanki, bačučy ū joj nadzvychajna vialikija arty-styčnyja vartaści, a samoha Tan-ka ūvažau za bujny, navat gie-nijalny talent.

Putrament — z pierakanañnia radykał, marksyst. Žyŭ, vučyŭ-sia i pracavaŭ uvieš čas u Vil-ni i znachodziŭsia ū joj da pry-chodu litoŭskich vojskaŭ. Paki-nuŭ Vilniu razam z saviackaj ūladaj. Pavodle čutak, praby-vaŭ u Saviackaj Biełarusi, u Sta-roj Vialejcy.

=====

HRAMADZIANIE! Prysylajcie adrasy svaich znajomych, kab i jany mahli atrymać probny numar „Krynicy“.

Ulad-Inicki

12)

Aryšty, Biareza i vola

(Uspaminy aryštanta)

Ad niemcaŭ daviedalisia my, što Vilnia zaniataja b-lšavikami. Niešta a paŭdni biarezaŭcy-niemcy byli pieraviedzieny ū druhoje pamiaščeñnie, a pad viečar častku ich adtransportavali ūva ūschodniuju Prusiju, na adpačynak. Pašla hetaha pajavilasja viestka, što ū 30 kilometrach ad Bierašcia ūžo jość bašaviki i što, byccam, zaŭtra niemcy im zdaduć horad. Niekatoryja z našych žbiralisia iŭci za Buh, u Niamieččynu, a niekatoryja prosta ū Vilniu.

Užo zmrokam da Vilencaŭ, katorych naličalasja 21 čalaviek, pryjšoŭ niechta Krasnoŭski, siabra RNO, i zaprapanovaŭ zakvateravacca ū jaho i čakać, pakul naładzicca čyhunka Vilnia Bierašcie. Rasiejcy, a z imi i b. sen. Bahdanovič adrazu zhadzilisia na hetuju prapanovu, a my rašyli jašče pieranačavać u himnazii i na-zaŭtra mašyravać na Bielastok. Da nas biełarusaŭ vilenskich daŭčyŭsia ukrainiec Kałyniak, advakacki aplikant z Vilni.

Ciapieraka vilenskaja hrupa ličyła tolki 8 čalaviek: „dziadźki“ Šnarkievič i Paŭlukoŭski, mhr. Šutovič i jahony svajak Šutovič Alfons, redaktar Najdziuk, student Jarmałkovič, buhaltar Miadziolka i ukrainiec Kałyniak.

— Samaja padarožnaja cheŭra — ka-zaŭ „dziadźka“ Šnarkievič.

Ale jašče pieranačavali ū himnazii, užo ū teatralnaj zali, razam z Valynskimi ukraincami, choć ledźvie ūprasilisia da ich, i ranicaj 21 vierašnia pajšli na Bielastok.

Takim čynam my adlučyilisja ad ukraincaŭ, z katorymi prajšli 102 kilometry darohi dy jašče prataŭklisia razam nie-lich paŭtara dnia. Na praciahu ich ukra-incy i biełarusy mieli mahčymašć choć paviarchoŭna paznacca pamiž saboju. I hetaje paznañnie vyplывała z rečaištych faktaŭ i suadnosinaŭ, u katorych vyjaŭla-lisia prašciejšyja mamenty duchovaj sa-mabytnaści čalavieka, a mo' i narodu.

Ukraincy napeŭna skažuć svajo ūra-žañnie ab biełarusach-biarezaŭcaŭ, a mo' ūžo skazali, kali naahul zaŭvažyli ich u svajoj pieravažajučaj masie. Dyk choć kry-choju radkoŭ paprabuju i ja vykazać ura-žañnie biełarusaŭ ab ukraincaŭ-biarezaŭcaŭ.

Jak kažny samabytny narod, ukrain-cy ū samych sabie majuć niešta asabliva-je, katoraje zusim svajeablična prajaŭla-jecca na vonki. Voš z hetkich prajavaŭ taje asablivaści zaŭvažylasia raptoŭnaje zrazumieñnie ūsim natoŭpam sytuacyi, u jakoj jon apyniajecca. Hetym uvieš na-toŭp biazkrytyčna padparadkavaŭsia ad-namu pavadyru (d-ru Sajkoviču), adnos-na katoraha vyjaŭlałasia ahulnaja pasluch-mianašć. Ŭvahi i prošby pavadyra amal nikim nia krytykavalisia, a pa mahčymaš-ci vykonvalisia točna. Ŭ paasobnych hru-pach natoŭpu kidałasia ū vočy svaja sa-maachvotnaja arhanizavanašć, nie naru-šajučy ahulnaha paradku. Ale pry hetym ja zaŭvažyŭ ahulnaje ukrainskaje samalubstva i niespaħadlivašć da nieukraincaŭ. Biełarusy ū hetym pieravyšali ukraincaŭ, jakija mnie pakazalisia vialikimi ehaista-mi. Mo' heta dobra dla Bačkaŭščyny dy ū Bačkaŭščynie, ale ū čužym kraju, to ja-no bylo prykrym adčuvać dla nieukrain-caŭ. I toj ehaizm u inšych vypadkach vyražauŭsia navat pahardaju da pradstaŭ-nikoŭ nieukrainskaj nacyy.



Litoŭski zakon ab prožviščach

U českim parlamencie ŭ sva-
im časie byli takija niedareč-
naści: dr. Čech — byŭ pravady-
rom adnej partyi niamieckaj, a
dr. Niemiec — pravadyrom par-
tyi českej. Heta adnak vyniatki,
jakija pačviardžajuć praviła, što
prožviščta ludzkoje najčасьciej
havora ŭžo i ab nacyjanalnaj
prynaležnaści taho, chto jaho
nosić. Taksama nazovy miasco-
vaščiaŭ: siolaŭ, paloŭ, lasoŭ,
sienazaciaŭ, haradoŭ — heta-ž
jašče wierniejšy dokument ich-
niaha aŭtorstva. Z druhoj sta-
rany jasnym staniacca, čamu
kožnaja ŭłada ŭ nas starałasia
nakinuć sabie ŭłaściwyja adpia-
čatki ŭ formie tych-ža prožviš-
čaŭ i nazovaŭ. Tak bylo za ča-
soŭ panawańnia rasijskaha,
tak bylo za časaŭ polskich. Lit-
wa u hetym histaryčnym pra-
cesie na našych ziemiach da-
hetul straciła moža najbołš, i ta-
mu, zdabyŭšy niezaležnaść, uva-
žała za patrebnaje dalšy chod
hetaha procesu abstavić ramka-
mi specyjalnaha zakonu, jaki i
byŭ wydany pazaletaŭ, u 1938 h.
(hladzi „Vyr. Ž.“ Nr. 629, bač.
593, 4, paz. 4506, 1938 h.). Sia-
hońnia hety zakon wažny i ŭ
dałučanaj Vilenščynie. Tamu
ŭvažajem za patrebnaje pry-
namsia z bolšaha paznajomicca
tut z teju častkaju zakonu, sta-
sawańnie jakoj jość aktualnym
pry starańni pravoŭ hrama-
dzianstva i pry vybirańni paš-
partoŭ. A heta, z taje pryčyny,
što art. 14-ty hetaha zakonu
nakazvaje pašpartnym kamisi-
jam „varochać da litoŭskaha vy-
havaru lit. prožviščy: 1. jakija
majuć slavianiskija pryrostki, 2.
tłumačanyja na čužyja jazyki,
3. sapsavanyja ŭplyvam čužoha
jazyka.

Art. 16-ty zakonu ab prožviš-
čach kaža, što asoba, jakoj
prožviščta *papraŭlajecca*, sama
moža выбраć adpaviednaje prož-
viščta iz Sloŭnika Prožviščtaŭ.
Kali-ž hetaha nia zrobić u pra-
ciahu miesiaca, dyk Kamisija
vybiraе prožviščta sama.

Art. 18: Asoba, jakaja nie
zhadžajecca na prožviščta žli-
toŭščanaje, vybranaje pašpart-
naj Kamisijaj, praz dva tydni
ad času paviedamleńnia ab vy-
branim jej prožviščy moža na
imia Ministra ŭnutranych Spraŭ
padać pišmienny pratest. Aso-
bie, jakaja padała pratest da
Ministra, prožviščta nie žmiania-
jecca.

Art. 20: Na prošbu zacikaŭ-
lenaj asoby, pobač z papraŭle-
nym prožviščtam, za zhodaj Mi-
nistra ŭnutranych Spraŭ, moža
być u pašpart upisana i prož-
viščta staroje.

Art. 24: Prožviščta nialitoŭska-
je pišycca pavodle praviłaŭ ja-
zyka i pravapisu litoŭskaha, ale
moža jano być pisana tak, jak u
svaim jazyku piša jaho ŭłašnik,
kali jon hetaha sabie žadaje.

Vidać z hetaha, što choć li-
toŭski zakon ab prožviščach i

ŠVIATA NIEZALEŽNAŚCI LITVY

Upiaršyniu ŭ Vilni maje ad-
bycca 16 lutaha ŭračystaje šviate-
kavańnie ŭhodkaŭ abvieščanńia
Niezaležnaści Litvy. Pryrychta-
vańnie da šviatekavańnia ŭžo
pačaloſia. Na Šviate Niezalež-
naści majuć pryjechać u Vilniu
pradstaŭniki ŭradu, delehcyy
roznych arhanizacyjaŭ i tava-
rystvaŭ.

Prahrama šviatekavańnia pra-
duhledžvaje ŭračystaje nabažen-
stva, vialikuju defiladu vojska,
akademii, koncerty i inšaje.



Polskija imperyjalisty z „Kurjera Wilenskaha“ i dalej nie pryznajuć biełaruskich ziemiaŭ

Polskaja štodziennaja hazeta
„Kurjer Wileski“, byŭšy orhan
vilenskaj sanacyi, — u novych
palityčnych, vidać spryjajnych
dla palakoŭ u Vilenščynie ab-
stavinach, i dalej (jak i pierad
vajnoj) pravodzie svaju palityku
niepryznawańnia biełarusau i
biełaruskich ziemiaŭ. Padamo
niekalki faktaŭ z apońich dzion.
U „Kurjery Wilenskim“ z dnia
27 i 28 studnia znachodzim ka-
munikaty „Elty“ pieraredahava-
nyja „Kurjeram“ na svoj ład.
U hetych kamunikatach ziemli
biełaruskija, jakija abniatyja
Zachodniaj Biełarusiaj i uchod-
ziać u skład „Sav. Biełarusi“
inakš hazetaj nie nazyvajuca,
jak „terenami polskimi“. Voš
kolki cytat. U adnym z
hetkich redakcyjnych „kamuni-
kataŭ“ azahaloŭlenych „Jak się
odbywa korespondencja z tere-
nem polskim“ čytajem: „Možna
juž wysyłać korespondencję do
wszystkich terenów polskich
zajętych przez Niemcy i Rosję“;
„Na tereny Polski, zajęte przez
Sowiety“, „Miejscowości na te-
renach polskich zajętych przez
ZSSR“ („Kurjer Wilenski“ Nr. 22
z dnia 27.1); u inšych kamuni-
katach čytajem takija radki:
„Možna depeszować na tereny
polskie... zajęte przez Rosję
Sowiecką i Niemcy“ i h. d. („Kur.
Wilenski“ Nr. 23 z dnia 28.1).
Hutarka ŭ hetych kamunikatach
ab biełaruskich ziemiach (i uk-
rainskich), jakija „Kur. Wil.“
systematyčna nazyvaje svajej
daŭniejšaj palityčnaj movaj „te-
renami polskimi“.

Hetaha chiba davoli, kab ska-
zać, što imperyjalisty z „Kur-
jera Wilenskaha“ ničoha nie
zmianili ŭ svaich adnosinach da
Biełarusau i ich ziemiaŭ.

maje svaje vyraznyja mety, to
adnak nie zamykaje darohi ta-
mu, chto nacyjanalnuju ada-
soblenaść svajho prožviščta cho-
ča vyrazna i šviedama utrymać.

Biełarusy! Pamazecie!

Užo nadychodzie para aplaty za navuku haduncoŭ Vi-
lenskaj Biełaruskaj Prohimnazii, u jakoj vučacca pieravaž-
na dzieci biednaty. Nieaplata na navuku pahražaje vyda-
leńniem iz školy. Kab zachavać maładyja dušy prad zało-
mam, treba im zapeŭnić prava dalšaha prabyvańnia ŭ ško-
le, ci jnakš kažućy — sabrać adpaviednuju sumu na apla-
čeńnie naležnaści za navuku. Hetkiju sumu možna sabrać
tolki supolnymi siłami. Dziela hetaha kožny biełarus čaj
u mieru svaich sił dać kolki moža na Fond biełaruskaj
himnazijalnaj moładzi.

Składki možna davać abo biezpas Jaredna ŭ dyrekcyju
Prohimnazii abo praz reda'cyju „Krynicy“.

Bačkaŭski Kamitet
Biełaruskaj Prohimnazii

—BIEŁARUSKAJA CHRONIKA—

Biełaruskaje pradstaŭleń-
nie. U subotu 3 lutaha ŭ zali Vilen-
skaj Biełaruskaj Prohimnazii
(Daminikanskaja 3/5 — u pa-
nadvorku) adbudziecca prad-
staŭleńnie na karyść nieza-
možnych vučniaŭ hetaj-ža pro-
himnazii. Pastaŭleny budzie
sceničny abrazok Fr. Alachno-
viča „Na vioscy“. Na scenie bu-
dzie pakazany bieł. nacyjanal-
ny taniec „Lavonicha“. Pačatak
a hadz. 17-aj.

Schod Bačkaŭskaha Kami-
tetu. U min. niadzielu 28 h. m.
adbyŭsia schod bačkoŭ i apla-
kunoŭ vučniaŭ Vilenskaj Bieła-
ruskaj Prohimnazii ŭ Vilni.
Schod vybraŭ prezydyjum Star-
šynioj prezydyjumu vybrany
hram. Binievič, a siabrami: Va-
javodzkaja, Vojcik, Danilaŭ i
Dzieravienka.

Biełaruskaja mova ŭ cark-
vie i školach u Vilenščynie.
Pastanovaj z dnia 3 studnia
siol. № 17 Vilenskija eparchi-
jalnaja ŭłady zhadžajuca, kab:
1. u biełaruskich prychochach
abo ŭ prychochach z pieravaža-
jućym biełaruskim nasialeń-
niem a. a. Nastajacieli havaryli
propaviedzi pabiełarusku; 2. u
školach, dzie pieravažajuć dzie-
ci biełarusau, kab vučyli Zakonu
Božaha ŭ ich rodnaj movie bieł-
aruskaj (malitvy i carkoŭnyja
pieśni — u movie carkoŭna-
slavianaskaj); 3. pry navučańni
Zakonu Božaha karystacca pa-
dručnikami ŭłożanymi ŭ bieła-
ruskaj movie kandydatam ba-
hasłoŭja S. K. Paŭlovičam.

J. K.

Usiakuju biełaruskiju knižku,
BIEŁARUSKI KALENDAR,
BIEŁARUSKIJ PAŠTOŬKI,
hazetu najtaniej i najchutčej
dastaniecie ŭ biełaruskaj

kniharni „Pahonia“

Vilnia, Zavalnaja vulica № 1.
VILNIUS, Zavalinē g-vē 1.

Kataloh biełaruskich knižak, na
žadańnie, vysylajecca darma.

Biełaruskaje navukovaje
žycio ražvivajecca. Biełarus-
kaje navukovaje žycio ŭ Vilni
kancentrujecca, jak viedama,
u Biełaruskim Navukovym T-vie,
jakoha siadziba miešćicca pry
Biełaruskim Muzei im. Ivana
Luckieviča (Vostrabramskaja 9).
Bieł. Nav. T-va raz u dva tydni
ładzić svaje zborki, padčas ja-
kich čytajuca na roznyja temy
z biełarusaznaŭstva referaty i
pravodzicca nad imi diskusija.
Apošniaja zboraka T-va adbyłasia
ŭ min. niadzielu. Z da-kladam
vystupaŭ dr. Stanisłaŭ Hrynkie-
vič. Havaryŭ jon na temu, ja-
kaja nia miešćicca ŭ zvyčajnaj
tematyce zborak, bo „Ab ščaści,
jak žyvišćy psycholohičnym“.
Dakład vypaŭ cikava, jak nia
mienš cikavaja była diskusija
nad im. Z asablivym zadava-
leńniem treba padčyrknuć fakt
vialikaha zainteresavańnia zbor-
kami ŭ biełarusau Vilni. Na ni-
adzielašniaj zborcy da taho było
mnoha prysutnych, što treba
było šukać abšyrniejšaha pa-
mieškańnia i znajści jaho ŭ ha-
šćinnym budynku Bieł. prohimi-
nazii. — Navukovaje žycio ŭ
Vilni, jak bačyni, ražvivajecca
pamysna.

Da viedama biezrobotnych
zarejestravanych pry Biełarus-
kim Centry ŭ Litvie (Vilnia, Za-
valnaja 1—2). Fyzyčnyja rabotni-
ki biełarusy, jakija ŭ svaim ča-
sie zarejestravaliſia biezrobot-
nymi pry Bieł. Centry ŭ Litvie,
u svaim ŭlašnym intaresie pa-
vinny žviarnucca ŭ Biržu Pracy
(daŭniej Biuro Pasiarednictva
Pracy) vul. Suboč, u hadzinach
uradavańnia. Bieł. Centr u Lit-
vie žviarnuŭsia da hetaj biržy
Pracy z prošbaj dać rabotu za-
rejestravanim pry Centry Bieł-
arusam. Hetaj-ža Biržy Bieł.
Centr pradstaviŭ špisak zareje-
stravanych biełarusau. Prošba
Bieł. Centru, u spraviu biełaru-
sau, jak daviedvajemsia, maje
być vyrašanej pazytyčna. Na
špisku zarejestravanych Bieła-
rusau figuruje 186 biezrobotnych
z katehoryi fyzyčnych rabotni-
kaŭ. Bieł. Centr u Litvie stara-
jecca tak-ža, kab i ŭsie zare-
jestravanyja biezrobotnyja z ka-
tehoryi ŭmyslovych atrymali
taksama rabotu.

Z Savieckaj Bielarusi

Vybary ũ Zachodniaj Bielarusi. Na 24 sakavika naznačany vybary na terytorii Zachodniaj Bielarusi i Zachodniaj Ukrainy ũ Viarchoŭnyja Saviety Savieckaha Sajuzu i ũ Viarchoŭnyja Saviety Bielarusi i Ukrainy. Vybarčaja kampanija pačalasja 24 studnia i budzie tryvać 2 miesiacy.

Dekada Bielarskaha mastactva. Bielarskaja Džiaržaŭnaja filharmonija arhanizuje dekadu bielarskaha mastactva ũ Maskvie. Z hetaha povadu ũ Miensku ciapier adbyvajucca sproby symfoničnaha arkiestru i bielarskaha koncertnaha choru, jakija vykonvajuć novyja pracy bielarskich kampazytaraŭ: Turankova, Ancava, dy inšych. Teatr opery i baletu rychtuje novyja pastanoŭki bielarskich operaŭ i baletu „Saŭaviej.“ Vystupieŭni bielarsaŭ u Maskvie buduć pieradavacca pa radio z Maskvy z roznich teatraŭ.

Pačalasja pryjmo ũ kamsamoŭ. Pa ũsiej Zachodniaj Bielarusi pačalasja pryjmo moładzi ũ kamsamoŭ. U Lidzie pieršymi byli pryniaty siabry b. nielehalnaje za časom polskich kamsamolskaje arhanizacyi.

Dniepra-Buhski kanal. Na linii Dniepra-Buhskaha kanalu pačalasja intensyŭnaja praca: iduć šyrokija ziamlenyja raboty dla haloŭnych šluzau i na roznich placoŭkach kanalu. Pryhatavalnyja hetyja raboty spadziajucca zakončyc datermiŭna, kab raŭniaju viasnoju ũžo viašci betoniroŭku. — Na strojcy adčynieny mahazyny i staloŭki dla absluhoŭvaŭnia rabočych. Uviedzienu praca ũ try žmieny, za rabotu placiac ždzielnaja za kubametry. Kamsamolskija arhanizacyi Bielarusi pryslali na strojku šmat svaich siabroŭ u paradku mobilizacyi.

Žmienšana aplata za elektryku. U Bielastoku i ũ inšych haradoch Zachodniaj Bielarusi žmienšana aplata za elektryku ũ try razy: zamiest 5-ci šviečnych lampačak, jakimi karystašasja ũ Bielastoku biadziejšaje žycharstva, ciapier uvodziacca 25-ci, 40 ka i 60-ci šviečnyja lampy. U budynki, dzie da hetaha času hareli naftavyja lampy, pravodzicca elektryčny tok.

Turbiny zavod u Babrujsku. Babrujski mašynny zavod vyras u vialikaje pradpryjemstva, jakoje ciapier pačalo navat vypuskać vialikija turbiny. Pry vypusku 70-j turbiny byli pračytany referaty na schodcy rabotnikaŭ i technikaŭ.

Bielarskija studenty z lekcyjamy na viosku. Studenty Mienskaha Bielarskaha Džiaržaŭnaha Universtyetu i Pedahohičnaha Instytutu vylučyli 500 studentaŭ, jakija vyjechali ũ vyznačany kožnamu zich rajony, dzie jany vystupiac kožny z lekcyjamy dla bielarskaha sialanstva.

VOKAM
PA ŠVIECIE

Savieckaja armija na finskim froncie, pačala silnaje nastupieŭnie, asabliva na paŭnočnym uschodzie ad voz. Ładaha. Silna čynnaja tam ciapier artylerija, tanki i bambavozy. ũsie staraŭni, jak možna dahadvacca, iduć u kirunku prarvaŭnia darohi za linijaj Mannerheima. Finskaje vajennaje kamandavaŭnie zajaŭlaje, što ũsie hetyja ataki dahetul adbity.

Palaki ũ Paryży majuć ciapier čatry hazety: 1. „Głos Polski“ — aficyjalny orhan emihranckaha ũradu ũ Angers, 2. „Czarno na białem“ — orhan „demokrataŭ“, 3. 18 h. m. pačalo vychodzić „Słowo“ (tydnievik) — redahuje Cat — Mackievič pry ũčasći I. Matušeŭskaha i L. Želihoŭskaha, i 4. „Robotnik“ — orhan PPS, redahuje H. Liberman.

U ũsch. Haliččynie, jak čvierdzić niemieckaje ahienstva DNS, niama niemieckaha vojska, ale znachodzicca tam tolki „čornaja milicyja“ i „addzieły śmierci“. Paza hranicami Niemieččyny niama nihdzie addziełaŭ SS.

Potiomkin — vicekamisar zahraničnych spraŭ SSSR — vyjechaŭ anahdaj u Berlin na konferencyju z niemieckim uradam ab biahučaj palitycy abiedžvuch džiaržaŭ.

Wells — viedamy anhliski pišmieŭnik, vystupiŭ z prajektam kab anhliskija latuny abkidali bombami Berlin. U adkaz na hetu niemcy adkazali, što kali anhlščanie advažucca napašci na Berlin, dyk za kožnuju kinienuju bombu na Berlin kinuć 10 bombaŭ na London.

Pošta ũ Hieneralnaj Hubernii, h. zn. na abšary b Polščy, zaniataj ciapier niemcami, pošta ũžo calkom urehulavana. Sarhanizavana ũsiaho 335 poštaŭ. Ad 1. II 1940 h. akramia pišmaŭ budzie tak-ža čynnym telefon i telegraf.

Sady naŭkoŭ chat kaŭhašnikaŭ. Raspačalasja padrychtoŭčaja praca, kab u praciahu 5 hod absadzić ũsie chaty kaŭhašnikaŭ sadami fruktovych drevaŭ i kustoŭ. Z hetaj metaj pašyravucca ũsie ũzornyja sadavodztvy i zakladavucca novyja.

Likvidacyja P.O.V. u Bielastoku. Akančalna žlikvidavana praca P.O.V. ũ Bielastoččynie i ũ Lvoŭščynie. Pa vioskach vylaŭleny ũsie polskija achvicy, palicyjanty i abšarniki, jakija, pieraapranutyja ũ kažuchi i łapci, i padpirazanyja kuskom viaroŭki, prabavali chadzić pa vioskach i chavacca ũ lasoch. Toje-ž samaje stalasia z pierapranutymi siabrami P.O.V. pa haradoch.

Žyćcio u Vilni i Kraju

Chto moža jechać z Vilni u Kaunas biaz propusku. Departament administracyjny Ministerstva Unutraŭnych Spraŭ dazvoliŭ biaz propusku ježdzić z vilenskaha vokruhu paza byŭšuju administracyjnaju liniju, a znača u Kaunas i inšyja miasty, jakija znachodzicca paza miežami taje administracyjnaj linii. Z hetaha dazvolu mohuć karystać ũsie hramadzianie Litvy (z pašpartami), a tak-ža čužyncy, jakija majuć dazvol pražyvać u Litvie biaz točna aznačanaha im miesca. Hramadzianie čužych krajoŭ, jakija pražyvajuć u Vilni na padstavie atrymanych viz, albo jakim miejsca pražyvaŭnia vyznačana, nia majuć prava ježdzić za henuju liniju biez dazvolu Kamisara dzieła spraŭ uciekačoŭ, albo biez dazvolu Načalnikaŭ paviečau Vilenskaha, švienciankaŭskaha i Alkieŭnickaha.

Na kolki pavialičyčasia terytoryja Litvy pa zdabyčci Vilensččyny. Pavodle apošnich padličeŭniaŭ terytoryja Litvy, pa daŭčeŭni Vilensččyny, pavialičyčasia na 6 mil. 650 tys. 600 ha. U hetym liku znachodzicca 180 tys. lesu, kala 80 tys ha vodaŭ, rešta abšaru — heta vornaia ziamla, pašbiščy i sienažaci. Z padadziennaha liku 180 tys. lesu uziata ad vialikich dvoŭ 60 tys. ha.

Projekt novaha zakonu ab hramadzianstvie. Ministerstva Unutraŭnych Spraŭ apracoŭvaje novy projekt zakonu ab hramadzianstvie. Zakon budzie dapasavany da vilenskaha vokruhu ũ tym sensie, kab žychary hetaha vokruhu mahli lahčej atrymać litoŭskaje hramadzianstva.

Projekt zakonu ab padatkach. Rada Ministraŭ pryŭiala projekt zakonu ũ spravie padatku ad dachodu za 1939 hod na abšary miesta Vilni i vokruhu. Pavodle projektu hety padatak musiac placić a) ũsie pradpryjemsty,

jakija byli dziejnymi na abšary m. Vilni i vokruhu u 1939 hodzić — za ceŭly hod, b) lekary, advakaty, duchoŭniki i inšyja volnyja profesii — za miesiacy listapad i śniežaŭ 1939 hodu. Deklaracyi i adnosny blankietyja možna atrymać u adpaviednych skarbovych uladaŭ. Deklaracyi pavinny być žožnanyja pradpryjemstvami handlovymi da dnia 15 lutaha, pryvatnymi asobami — da dnia 1 lutaha.

1.500 byŭšych polskich čyhunačnikaŭ atrymaŭ službu. Pavodle apošnich padličeŭniaŭ kala 1.500 byŭšych polskich čyhunačnikaŭ pryniaty na službu na litoŭskaj čyhuncy. Hetyja čyhunačniki žadajuć navučacca litoŭskaha jazyka ũ padadziennym im čyhunačnymi ũladami terminie — u praciahu hodu. Vučycca majuć hetaha jazyka u movie i na pišmie.

Sprava šyldaŭ. ũsie šyldy i napisy, jakija vyviešyvajucca dzieła reklamy, na padstavie zahadu burmistra m. Vilni, jaki maie silu ad 1 studnia hetaha hodu, — pavinny vyviešyvacca na padstavie specyjalnaha mahistrackaha dazvolu. Dazvol na karystaŭnie starymi šyldami zainteresavanyja asoby pavinny atrymać da dnia 1-ha lutaha.

260 vilencukoŭ niezadoŭha viernucca na Bačkaŭščynu. Ministerstva Zahraničnych Spraŭ dahavarasja z niemieckimi ũladami ũ spravie zvalnieŭnia z lahieraŭ palonnych i intarnavanych žycharoŭ Vilni i Vilensččyny, jakija majuć padstavy atrymać litoŭskaje hramadzianstva.

Sprava vyviezienych savieckimi ũladami. Hazeta „Nove Slovo“ padaje, što litoŭskija ũlady nia buduć rabić intervencyi u Savieckich uladaŭ u spravie vyviezienych imi z Vilni i Vilensččyny tych asob, jakija nia majuć padstaŭ dastać litoŭskaje hramadzianstva.

VUČNIOŬSKAJA VIEČARYNA

Subota 3 lutaha 1940 h.

U zali Vilenskaje Bielarskaje Prohimnazii (Daminianskaja 3/5 — u panadvorku) budzie pastaŭleny sceničny abrazok Fr. Alachnoviča

„NA VIOSCY“

Žanocki chor pad kir. O. Fiodaravaj budzie špiavać BIELARUSKIJ NARODNYJA PIEŠNI

Vučni Prohimnazii pakažuć na scenie bielarski narodny taniec „LAVONICHKA“

ũstup na viečarynu pa zaprosinach, jakija možna zahadzja atrymać u prohimnazii i ũ redakcyi „Krynicy“. — Dachod praznačajecca na karyšč niezamožnych vučniaŭ. — Pačatak a hadzinie 17-taj.

LIETŬKIS — Addzieŭ u Vilni

z svaich Vilenskich skladaŭ:

Mindaŭha vul. (b. Stavackaha) 27, telef. 2924 i Rasų skg-vė (b. z. Rossa) 3, telef. 2656, 56 i 3065

absluhoŭvuje va ũsiej Vilensččynie žiemlarobskija kooperatyvy i haradzkih praduočou ũsiakimi praduktami spažyvieckimi, tabačnymi vyrabami, kolonijalnymi tavarami, zbožam, atrubami, siamieŭniem, uhnajeŭniami, žiemlarobskimi i švitnymi mašynami.

Kuplaje ũ haspadaroŭ praz žiemlarobskija kooperatyvy i praz svaje sklady ũ Vilni ũsiakaha hatunku zboža i inš. žiemlarobskija vyraby.

NAFTAVY ADDZIEŬ LIETŬKIS'a ũ VILNI vul. Jahajty 11, telef. 172

staŭla dastaŭlaje ũžyvalnikam i ũstanovam:

karasinu, gazolinu, benzynu, motorynu i rozna ha hatunku alivu da mazaŭnia.